

MRC GLOBAL – INTERNATIONELLA LEVERANSVILLKOR

1. DEFINITIONER

- 1.1 "Koncernbolag" är vilket som helst bolag som direkt eller indirekt kontrolleras av Säljarens slutliga moderbolag där "kontroll" avser personer med förmåga att leda andras verksamhet genom innehav av aktier, avtal eller på annat sätt.
- 1.2 "Köpare" avser den enhet som anges i Orderbekräftelsen som Köparen förbinder sig att köpa från Säljaren.
- 1.3 "Villkor" avser leveransvillkoren i detta dokument.
- 1.4 "Sekretessbelagd Information" avser all information som ges av Köparen, Säljaren och/eller ett Koncernbolag i enlighet med Avtalet.
- 1.5 "Avtal" avser varje avtal för leverans av varor och/eller tjänster av Säljaren till Köparen, som innehåller dessa Villkor och Orderbekräftelsen.
- 1.6 "Leveranspunkt" avser leveransplatsen för de Varor och/eller Tjänster som anges i Orderbekräftelsen.
- 1.7 "Varor och/eller Tjänster" avser varor, tjänster och/eller andra föremål som Säljaren godkänner för leverans till Köparen enligt vad som anges i Orderbekräftelsen.
- 1.8 "Orderbekräftelse" avser Säljarens skriftliga bekräftelse (inkorporering av dessa Villkor) av en beställning som gjorts av Köparen för varor och/eller Tjänster.
- 1.9 "Pris" avser det pris som Köparen ska betala för Varor och/eller Tjänster som anges i Orderbekräftelsen.
- 1.10 "Säljare" avser den enhet som anges i Orderbekräftelsen som förbinder sig att sälja varorna till Köparen.

2. TILLÄMPNING AV VILLKOR

- 2.1 Dessa Villkor tillämpas på samtliga Avtal uteslutande alla andra villkor som Köparen hänvisar till att gälla i vilken form som helst. Köparens eller någon tredje parts olika eller motstridiga villkor gäller endast om Säljaren uttryckligen godkänd detta skriftligen.
- 2.2 I händelse av att några särskilda villkor överenskomms mellan Köparen och Säljaren och införlivats i Avtalet, ska sådana särskilda villkor ha företräde framom dessa Villkor.

3. PRIS OCH BETALNING

- 3.1 Alla angivna priser är exklusive skatter, ersättningar, åligganden och avgifter, utsedda eller påförda, inklusive men inte begränsat till mervärdesskatt och källskatt som tas ut och baseras på Priset (kollektivt "Skatter"). Alla Skatter relaterade till de Varor och/eller Tjänster som köpts enligt Avtalet är Köparens ansvar såvida inte parterna skriftligen avtalat något annat.
- 3.2 Priset ska betalas (eller eventuellt debetaling därav) eller något annat belopp som ska betalas enligt Avtalet, ska förfalla och betalas av Köparen i avräknade medel på det bankkonto som Säljaren skriftligen angett inom 30 dagar från fakturans datering.
- 3.3 Köparen skall betala samtliga förfallna betalningar enligt detta Avtal till Säljaren till fullo, utan något avdrag oavsett om det rör sig om kvittning, motfordran, rabatt, avdrag eller något annat.
- 3.4 Eventuella anmärkningar gällande fakturor skall lämnas för kännedom till Säljaren skriftligen inom 5 dagar från fakturans datering. Ifall Köparen rimligen bestrider en faktura, ska Köparen betala det obestridda beloppet i fakturan i enlighet med den tidsplan som avses, medan Köparen och Säljaren strävar efter att komma överens om det bestridda beloppet 3.2. Återstående belopp (om något) ska betalas av Köparen inom 5 dagar efter det att tvisten har lösts eller bestämts.

- 3.5 Ränta på försenade betalningar ska automatiskt löpa utan att det krävs ett föregående meddelande om utebliven betalning och ska löpa dagligen från och med den dag då betalningen förfaller till dess att betalningen mottagits i sin helhet och i avräknade medel av Säljaren till den maximala lagstadgade kursen enligt lagen i det land där Säljaren är registrerad eller (om det inte finns någon sådan högsta lagstadgad ränta) med en ränta på 1,5 % per månad beräknad dagligen. Dessutom ska Köparen betala Säljaren rimliga kostnader för att uppbära försenad betalning. Köparen bekräftar och godkänner att ovanstående standardränta är en verklig uppskattning av den förlust som Säljaren kommer att lida i händelse av att Köparen underläter att betala priset.
- 3.6 Förutom alla andra rättskyddsmedel som Säljaren har tillgång till kan Säljaren: (i) utan särskild anmälan avbryta eller inställa samtliga ytterligare leveranser till Köparen och/eller (ii) kräva att Köparen omedelbart betalar för Varor som Säljaren har levererat i anslutning till vilket som helst Avtal om Köparen underläter att erlägga betalningen för en faktura inom fem (5) dagar efter det att en sådan faktura förfaller.

- 3.7 Säljaren har rätt att behålla eller dra av samtliga belopp som har förfallit till betalning av Köparen som Säljaren på rimliga grunder tror att Köparen är skyldig att betala till Säljaren inom ramen för ett avtal.

4. LEVERANS

- 4.1 Leverans av Varor och/eller Tjänster ska ske vid leveranspunkten med Säljarens standardmetoder för transport och förpackning.
- 4.2 Tider för avlämnande av varor och/eller Tjänster som anges i Avtalet är endast uppskattningar och får som sådana inte utgöra ett väsentligt eller materiellt villkor för Avtalet som skulle göra det möjligt för Köparen att annullera eller säga upp Avtalet eller kräva skadestånd.
- 4.3 Säljaren har rätt att leverera Varorna och/eller Tjänsterna i separata försändelser. Varje separat försändelse skall faktureras och betalas enligt Avtalets bestämmelser. Underläter Säljaren att leverera eller ställer Köparen krav gällande en eller flera försändelser enligt dessa Villkor ger detta inte Köparen rätt att förkasta hela avtalet.

5. GARANTIER OCH SKYLDIGHETER

- 5.1 Säljaren garanterar att Varorna och/eller Tjänsterna vid tiden för leverans på ett väsentligt sätt motsvarar alla specifikationer som angetts av Köparens överenskommit av Säljaren, följer lagar och att de är fria i material och utförande. Alla andra garantier eller villkor (oavsett uttryckliga eller underförstådda) vad gäller kvalitet, skick, beskrivning, överensstämmelse med prov eller lämplighet för ändamål (oavsett lagstadgad eller annan) än de som uttryckligen anges i Avtalet är undantagna från Avtalet i sin fulla utsträckning såsom tillåtet enligt lag (inklusive men inte begränsat till underförstådda garantier eller villkor för säljbarhet, tillfredsställande kvalitet och/eller lämplighet för ett visst syfte).
- 5.2 I händelse av att Varor och/eller Tjänster konstateras vara defekta inom tolv (12) månader efter godkännande av varorna och/eller Tjänsterna enligt Villkor 6, har Köparen rätt till korrigering av sådan defekt i enlighet med Villkor 8.
- 5.3 Säljarens hela ansvar för avtal, åtalbar handling (inklusive världsloshet eller överträdelse av en lagstadgad skyldighet), missvisande information eller annars i samband med Avtalet begränsas till Priset som ska betalas för Varorna och/eller Tjänsterna enligt Avtalet och Säljaren ska inte vara ansvarig för avtal, åtalbar handling (inklusive världsloshet), lagstadgad skyldighet eller annars på annat sätt för några anspråk, skador, förluster eller kostnader gällande (direkt eller indirekt): förlorad vinst, förlorad användning, förlust av förväntade avtal och/eller besparingar, förlorad goodwill, förlorade möjligheter, förlorade affärstillfällen och/eller avbrott i företagsverksamhet eller för några som helst indirekta skador eller följdskador eller för speciella förluster eller skador.
- 5.4 Ingenting i dessa Villkor skall utesluta eller begränsa parternas ansvar för dödsfall eller personskada som orsakats av dess världsloshet eller för bedrägeri eller svikligt förledande eller för andra skyldigheter som inte kan begränsas i lag.

6. GODKÄNNANDE

- 6.1 Köparen ska inom fyrtioåtta (48) timmar efter leverans till Köparen meddela Säljaren om man vill reklamera avvikelser i antalet Varor som levererats eller några synliga fel på Varorna och/eller Tjänsterna i strid med garantibestämmelserna i Villkor 5.1.
- 6.2 Om Köparen inte meddelar Säljaren i enlighet med Villkor 6.1, anses Varorna och/eller Tjänsterna ha accepterats av Köparen varefter Köparen inte har rätt att avvisa Varorna och/eller Tjänsterna eller göra anspråk på kvantiteten levererade varor.
- 6.3 Om det levererats mer Varor än antalet som bestämts, ska Köparen återlämna dessa till Säljaren på Säljarens bekostnad. Säljaren ska korrigera varje manko i leveransen antingen genom prisavdrag eller korrigering på Säljarens bekostnad och val.

7. ÄGANDERÄTT OCH RISK

- 7.1 Risken för Varorna övergår till Köparen vid leveranstidpunkten.
- 7.2 Äganderätten till Varorna skall inte övergå från Säljaren till Köparen förrän Säljaren har mottagit till fullo och i tillgängliga medel: alla belopp som Säljaren har rätt till avseende Varorna.
- 7.3 Köparen ska hålla Varorna tydligt identifierbara som Säljarens egendom till dess att de kan blandas med andra varor i Köparens ordinarie löpande verksamhet. Detta Villkor 7.3 är till förmån för Säljaren och ger inte Köparen rätt att återlämna eller kräva retur av varor som inte har betalats.
- 7.4 Tills äganderätten till Varorna har övergått till Köparen ska Köparen hålla Varorna som depositarie enbart för Säljarens räkning.
- 7.5 Detta Villkor 7 ska tillämpas så länge Avtalet är i kraft och efter att det upphört oavsett vad som än uppstår.

8. KÖPARENS RÄTTSSKYDDSMEDEL

- 8.1 I fall av brister i Varor och/eller Tjänster i strid med garantibestämmelserna i Villkor 5.1, antingen reparerar eller ersätter Säljaren defekt vara och/eller utföra tjänst på nytt på sin bekostnad, eller tillhandahåller Köparen återbetalning av den del av priset som betalats för defekta Varor och/eller Tjänster. Säljaren ansvarar inte för kostnader som är förknippade med avlägsnande eller omställning av var eller annat föremål eller för eventuella transportkostnader som är förknippade med korrigeringsarbeten som överstiger kostnaden för att avhämta defekt var från leveranspunkten och returnera korrigerad vara till leveranspunkten eller för eventuella utlandsbaserade transport- och/eller boendekostnader i samband med utförandet av tjänsten på nytt.
- 8.2 Om Säljaren, efter inspektion av Varor och/eller Tjänster, rimligen anser att Varor och/eller Tjänster inte är defekt eller har skadats eller på annat sätt blivit oanvändbara som ett resultat av Köparens åtgärd och/eller slutanvändarens åtgärd gällande Varor och/eller Tjänster, är Säljaren inte ansvarig

för korrigering enligt Villkor 8.1 och ska Köparen ersätta Säljaren för alla direkta kostnader som är förknippade med sådan inspektion.

- 8.3 Köparen bekräftar och godkänner att de korrigerade åtgärder som anges i detta Villkor 8 är Köparens exklusiva korrigerade åtgärder gällande tillhandahållande av defekta Varor och/eller Tjänster, och med undantag av vad som anges i detta Villkor 8 har Köparen ingen rätt att returnera vara och/eller tjänst till Säljaren utan Säljarens skriftliga tillstånd.

9. UPSÄGNING OCH UPPHÄVNING

- 9.1 Säljaren har rätt att säga upp detta Avtal med omedelbar verkan efter datum för delgivning av ett skriftligt meddelande till Köparen: (i) ifall Köparen väsentligt och/eller varaktigt har försummat någon av sina skyldigheter under detta Avtal och (ifall överträdelser kan åtgärdas) Köparen underläter att åtgärda detta inom skälig tid, vilken skriftligen angetts i ett meddelande av Säljaren, (ii) ifall Köparen utför en sådan handling som bringar eller sannolikt kan bringa Säljaren i vanrykte eller som skadar eller kan skada Säljarens intressen, (iii) ifall Köparen blir insolvent eller inte kan betala sina räkningar då de förfaller, eller om en likviderare, mottagare eller chef (eller liknande person) utses förknippad med Köparens affärsverksamhet, eller ett insolvensförfarande inleds mot Köparen, eller ifall Säljaren skäligen hyser allvariga tvivel om Köparens solvens, eller (iv) ifall Köparen blir föremål för en förändring av kontroll.
- 9.2 Upsägning av Avtalet oberoende av orsak skall inte påverka de rättigheter som parterna har förvärvat vid uppsägningstidpunkten och inte påverka kraftverkan av sådana villkor som uttryckligen har konstaterats kvarstå eller som underförstått skall kvarstå.
- 9.3 Köparen har inte rätt att avbeställa eller upphäva ett Avtal utan föregående skriftligt samtycke av Säljaren. Ifall Säljaren samtycker till att avbeställa eller upphäva ett Avtal skall Köparen ersätta Säljaren för alla kostnader förknippade med sådan avbeställning eller upphävning (inklusive men inte begränsat till förvaringskostnader, försäkringskostnader, fraktkostnader och kostnader för anskaffandet av ersättning och säljarens avgifter för hävning) som Säljaren haft. Suspensionsperioden får inte överstiga tre (3) månader.

10. ÄNDRING

- 10.1 En ändring av Avtalet på begäran av Köparen är inte bindande för Säljaren innan sådan ändring (inklusive inverkan på pris och leveransschema) har skriftligen godkänts av Säljaren.
- 10.2 Säljaren kan kräva en ändring av Kontraktet om någon handling eller försummelse från Köparens sida orsakar en försening eller andra kostnad för Säljaren. Säljaren ska skriftligen meddela Köparen om den begärda ändringen (inklusive skälen för att begära en sådan ändring), och ändringen av pris och/eller leveransschema ska vara rimlig med hänsyn till hur Köparens handling eller försummelse inverkar på Säljaren och/eller dennes underleverantörer. Ändringen ska anses vara bindande efter Säljarens meddelande i enlighet med detta Villkor.

11. MEDDELANDEN

- 11.1 Alla meddelanden givna enligt detta Avtal av den ena parten till den andra skall avges skriftligen och kan delges personligen eller per post till den andra partens adress som den angetts i Avtalet.
- 11.2 Ett meddelandet ska anses delgivet: (i) ifall det överlämnats personligen, vid tiden för överlämnande, eller (ii) ifall det postats vid utgången av 48 timmar efter att kuvertet som innehåller det ifrågakärande meddelandet har lämnats till posten.

12. ÖVERLÅTELSE

- 12.1 Köparen har inte rätt att överlåta, lägga ut på underleverantör eller på annat sätt avvyrta Avtalet eller dela därav utan föregående skriftligt samtycke av Säljaren.
- 12.2 Säljaren får överlåta eller lägga ut alla eller delar av sina förpliktelser enligt detta Avtal till varje person, företag eller bolag.

13. FORCE MAJEURE

- 13.1 Säljaren förbehåller sig rätten att skjuta upp leveransdatumet eller annullera ett Avtal (utan ansvarsskyldighet för Köparen) och skall inte hållas ansvarig för försummelse av sina skyldigheter enligt ett Avtal ifall Säljarens verksamhet förhindrats eller försenas på grund av orsaker utanför Säljarens rimliga kontroll.

14. SEKRETESSBELAGD INFORMATION OCH IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

- 14.1 Vardera parten ("den mottagande parten") håller konfidentiell all sekretessbelagd information som parten eventuellt erhåller och använder inte sekretessbelagd information för något annat ändamål än uppfyllandet av sina skyldigheter i enlighet med Avtalet.
- 14.2 Skyldigheterna i enlighet med detta Villkor 14 gäller inte för information som: (i) är offentligt tillgänglig eller blir offentligt tillgänglig på grund av mottagande parts handling eller försummelse eller (ii) den mottagande parten är skyldig att avslöja informationen på behörig domstols eller tillsynsmyndighets order eller (iii) lämnas till mottagande parts professionella rådgivare, under förutsättning att sådana rådgivare är bundna av tystnadsplikt som inte är mindre strikt än vad som anges i detta Villkor 14 (och den mottagande parten är ansvarig för sina professionella rådgivares eventuella brott mot sekretess).
- 14.3 Ingendera parten ska avge pressmeddelanden eller på något sätt publicera Avtalet utan den andra partens skriftliga samtycke.
- 14.4 Köparen skall inte erhålla några rättigheter, anspråk eller avkastning av något slag i eller avseende Säljarens, Koncernbolagets eller tillverkarnas varumärken på Varorna eller annanstans, eller mjukvara som Säljaren har utvecklat eller tillhandahållit. Äganderätten till eller immateriella rättigheter avseende mjukvara som Säljaren eller ett Koncernbolag har utvecklat eller tillhandahållit skall endast övergå till Köparen under ett separat skriftligt avtal som uttryckligen föreskriver om de immateriella rättigheter som tillhandahållits och endast om Köparen specifikt och separat faktureras för detta.
- 14.5 Detta Villkor 14 gäller under Avtalets hela giltighetstid och under en period på fem (5) år efter att Avtalet slutförts eller det uppsagts, oavsett hur dessa uppstått.

15. TREDJE PARTS RÄTTIGHETER

- 15.1 En enhet som inte är ett intresseföretag eller inte uttryckligen nämns som part i Avtalet har ingen rätt att verkställa någon bestämmelse i Avtalet.

16. SANKTIONER OCH BOJKOTT

- 16.1 Köparen får inte agera på något sätt (inklusive försummelse att handla i förhållande till en transaktion) som strider mot, är straffbart eller förbudat enligt lag, föreskrifter, förordningar, krav, regler eller laga krav i det land där Säljaren är registrerad i eller Förenta staterna, som avser internationella bojkotter av vilken typ som helst.
- 16.2 Köparen får inte orsaka att Säljaren är eller att Säljaren blir skyldig att utföra någon skyldighet enligt Avtalet om detta skulle strida mot lagar, föreskrifter, förordningar, krav, regler eller laga krav i det land där Säljaren är registrerad, Förenta nationerna, Förenta staterna eller annan relevant behörighet i frågor som gäller handels sanktioner, utrikeskontroller, exportkontroller och liknande lagar.

17. ANTIKORRUPTION

- 17.1 Köparen garanterar och meddelar Säljaren att i samband med Avtalet efterlever Köparen alla tillämpliga lagar, regler, krav, regler och/eller officiella regeringsförordningar och laga krav i det land där Säljaren är registrerad, Förenta kungariket, Förenta staterna eller någon annan relevant behörighet gällande bekämpning av korruption eller penningtvätt.

18. TILLÄMPLIG LAG OCH BEHÖRIG DOMSTOL

- 18.1 Vardera parten ska fullgöra sina skyldigheter enligt Avtalet och ska alltid agera i enlighet med alla tillämpliga lagar, stadgar, föreskrifter och koder som gäller från tid till annan.
- 18.2 Köparens brott mot Villkor 16, 17 eller 18.1 ska anses utgöra ett allvarligt brott mot Avtalet.
- 18.3 Dessa Villkor och varje Avtal är underkastade lagen i det land där Säljaren är registrerad och parterna är underkastade domstolarnas exklusiva behörighet i det landet (utom när Säljaren är belägen i Förenta Arabemiraten). Då Säljaren är belägen i Förenta Arabemiraten gäller för dessa Villkor och alla Avtal engelsk lag, och alla frågor, krav eller tvister mellan parterna ska föreläggas och slutligt avgöras i skiljedomsförfarande. Om Säljaren är belägen i Dubai (i) ska sådant skiljedomsförfarande ske under skiljedomsreglerna för DIFC-LCIA, och (ii) skiljedomsställe eller rättslig plats ska vara Dubai International Financial Centre. Om Säljaren är belägen i Abu Dhabi (i) ska sådant skiljedomsförfarande ske enligt Abu Dhabi Center för kommersiellt förliknings- och skiljedomsförändrandes förordningar och (ii) skiljedomsställe eller rättslig plats ska vara Abu Dhabi. Ovannämnda skiljedomsregler anses vara införlivade genom hänvisning i dessa Villkor. Antalet skiljedomsare ska vara ett. Språket som ska användas i sådant skiljedomsförfarande ska vara engelska. Utslaget av sådan skiljedomsförfarande ska vara slutgiltigt och bindande för parterna och får verkställas av behörig domstol.
- 18.4 Relevant lagstiftning gällande försäljning av Varor och/eller Tjänster ska inte tillämpas på Avtalet i den utsträckning som lagen tillåter.
- 18.5 FN:s konvention om kontrakt för internationell försäljning av varor gäller inte.
- 18.6 Vid eventuellt konflikt mellan den engelska versionen av dessa Villkor och någon annan språkversion av dessa Villkor gäller den engelska versionen.
- 18.7 Om något Villkor i Avtalet anses ogiltigt eller inte verkställbart, kommer sådant ogiltigt eller icke verkställbart Villkor att anses vara avskilt från Avtalet och ska inte påverka giltigheten av eller verkställbarheten för återstoden av Avtalet.